

## 地域づくり活動 NPO 事業助成（先導的・先駆的）事業 実績報告

団体名	特定非営利活動法人 にほんご豊岡あいうえお	代表者名	理事長 河本美代子
事業名	外国人のエンパワメント事業		

### <事業実施実績>

年 月 日	活 動 内 容
平成28年 12月16日（金）	①やさしい日本語セミナー 時間：午後2時～午後5時 場所：豊岡市役所会議室 講師：土井佳彦氏（特定非営利活動法人多文化共生リソースセンター東海代表理事） 参加数：60名
平成28 年9月3日（日）	① 多文化共生セミナーpart2外国にルーツをもつ子どもの教育について 時間：午後1時30分～午後4時30分 場所：豊岡市民プラザ活動室A、B 講師：村山勇氏（兵庫日本語ボランティアネットワーク代表） 参加数：52名
	③子育てや健康に必要な資料の多言語化及び情報発信 翻訳言語：英語、中国語、タガログ語、ベトナム語、タイ語 翻訳内容：乳幼児健診アンケート（7か月、2歳） 乳幼児健診アンケート裏面（4か月、1歳6か月、3歳） すこやか市民健診案内 すこやか市民健診申請書 ごみの分別のルール

### <効果と成果>

やさしい日本語セミナーでは、市の窓口や配布物などでやさしい日本語を利用したいという声があった。資料の多言語化については、翻訳の必要性を感じてもらうことができ、来年度は市の事業として、引き続き作成が検討されており、当法人に翻訳の協力の打診があった。

「多文化共生」セミナー外国にルーツを持つ子どもについてのセミナーでは、地域の人や行政、学校関係者など大勢の人に参加してもらい、子どもへの支援について知識を深めてもらうことができた。また、いろいろな立場で外国人と接する機会の多い人たちが交流し、情報交換を共有することができた。教育現場の先生と日本語支援者が協力し、外国にルーツを持つ子どもの学習支援を行うなどの効果があった。

これらの取組みを通じて外国人をエンパワメント（応援）することで、日本人と外国人が相互に歩み寄ることができた。

<収支決算書>

(収入)

項 目	金額 (円)
地域づくり活動NPO事業助成金	500,000
自己資金	56,350
合 計	556,350

(支出)

区分	項 目	金額 (円)	左のうち助成対象 金額 (円)
直 接 経 費	翻訳費	150,000	150,000
	人件費	105,000	70,280
	印刷製本費	106,700	106,700
	その他 (謝金、消耗品費等)	176,110	154,480
	小 計	537,810	481,460
間接経費 (一般管理費)		18,540	18,540
	合 計	556,350	500,000